



# PCWork DC Regulated Power Supply

PCW07E / PCW07F

User Manual

<b>English.....</b>	<b>2</b>
<b>Deutsch.....</b>	<b>6</b>
<b>Français.....</b>	<b>10</b>
<b>Português.....</b>	<b>14</b>
<b>Italiano .....</b>	<b>18</b>
<b>Ελληνική.....</b>	<b>22</b>
<b>Español.....</b>	<b>26</b>
<b>Eesti.....</b>	<b>30</b>
<b>Dansk.....</b>	<b>34</b>
<b>Svenska.....</b>	<b>38</b>

## Copyright declaration

In accordance with international copyright law, you may not copy the contents of this manual in any form (including translations) without the written permission of the distributor.

## General information / safety instructions:

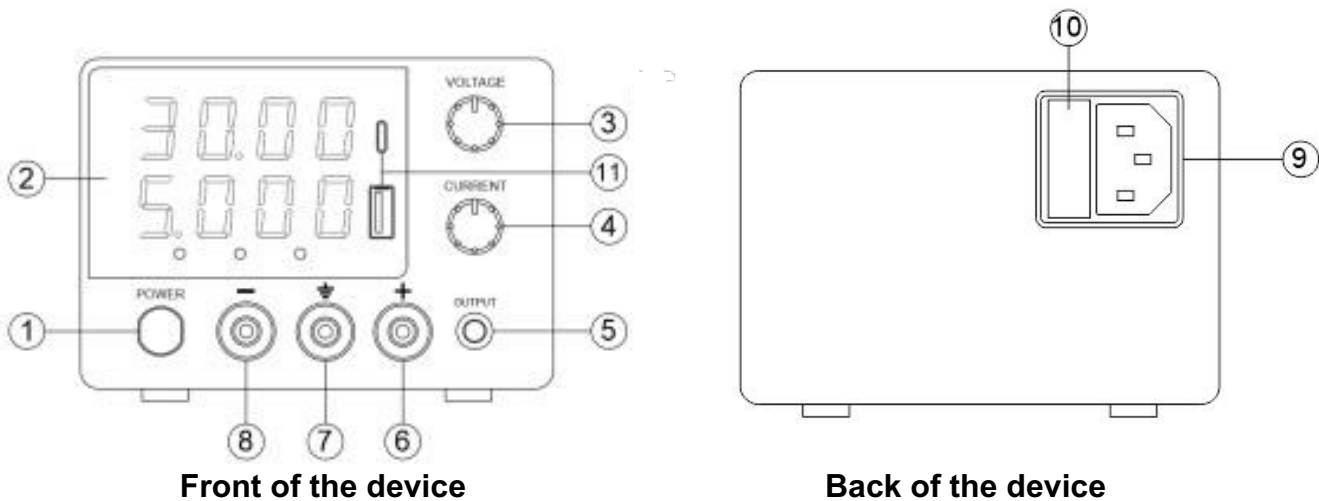
- It is not allowed to change the manual in any way or add content without the written permission of the distributor.
- The user of this power supply is obliged to ensure that any other person using this device has read and understood the manual, in particular the safety instructions. The user is obliged to ensure the functionality of the device before use, to provide the manual and has to ensure that only qualified users operate the device.
- Any modification related to the design or construction of the device is not allowed.
- Any warranty and liability claims for personal injury and property damage are excluded if they are due to one of the following causes:
  - Improper use and operation of the device
  - Non-compliance with the instructions and safety regulations of the manual
  - Operation and use without wearing suitable personal protective equipment
  - Use and installation of unauthorized spare parts
  - Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the nameplate.
- Please read this manual carefully before using the device and pay special attention to the safety warnings.
- Strictly adhere to this manual when using the device. Also, pay attention to all safety instructions on the device itself. Otherwise, the protective function of the device may be damaged, weakened or otherwise impaired. Safe operation and safety for the user cannot be guaranteed in this case.
- Do not provide children with access to the device. Parents bear full responsibility for all safety risks resulting from non-compliance.
- Before using the device, please check whether it has a crack or plastic damage. If this is the case, do not continue to use the device.
- Maintenance work on the device may only be carried out by trained specialist personnel.

MODEL	PCW07E	PCW07F
Regulated Output Voltage	0~30V DC	0~30V DC
Regulated Output Current	0~5A DC	0~10A DC
Input voltage	104~253V AC (50Hz/60Hz)	207~253V AC (50Hz)

## 1 Technical Parameters:

- 1.1 Input voltage: AC voltage refer to above table
- 1.2 Line regulation:  $CV \leq 0.05\% + 3mV$   $CC \leq 0.2\% + 3mA$
- 1.3 Load regulation:  $CV \leq 0.01\% + 3mV$  ( $I \leq 3A$ )  $CC \leq 0.2\% + 5mA$  ( $I \leq 3A$ )  
 $CV \leq 0.05\% + 5mV$  ( $I > 3A$ )  $CC \leq 0.5\% + 10mA$  ( $I > 3A$ )
- 1.4 Ripple and noise:  $CV \leq 10mV_{r.m.s}$   $CC \leq 30mAr.m.s$
- 1.5 Protection: Current limitation and short circuit protection
- 1.6 Voltage regulation: Coarse adjustment step by 1V, fine adjustment step by 10mV
- 1.7 Current Regulation: Coarse adjustment step by 100mA, fine adjustment step by 1mA  
(PCW07F: 1A and 10mA)
- 1.8 Voltage indication accuracy: LED  $\pm 0.5\% + 5$  digits
- 1.9 Current indication accuracy: LED  $\pm 0.5\% + 5$  digits
- 1.10 Environment:  $0 \sim +40^\circ C$  relative humidity  $< 90\%$

## 2.1 Controls and indicators:



- ① Power Switch
- ② LED Display: Shows current, voltage; Constant Voltage (CV)/Constant Current (CC) mode indicator; Output indicator
- ③ Output voltage adjustment knob: tap the knob to toggle between coarse/fine adjustment; coarse adjustment: 1V steps; fine adjustment: 10mV steps
- ④ Output current adjustment knob: tap the knob to toggle between coarse/fine adjustment; coarse adjustment: 100mA steps (PCW07E), 1A steps (PCW07F); fine adjustment: 1mA steps (PCW07E), 10mA steps (PCW07F)
- ⑤ Output switch: Activating/deactivating current/voltage output
- ⑥ Output Terminal Positive (+) Red color
- ⑦ Ground (GND) Terminal ( $\perp$ ) Green color
- ⑧ Output Terminal Negative (-) Black color.
- ⑨ AC Input Socket
- ⑩ Fuse Box with Fuse
- ⑪ USB-A and USB-C charging sockets

## 2.2 Operation of device:

### Setting the Voltage:

Set voltage adjustment knob (3) to the required voltage (if you press this knob once, you can switch between voltage coarse and fine adjustment). Coarse adjustment: 1V steps; Fine adjustment: 10mV steps

### Setting the current

Set the current adjustment knob (4) to the required current (if you press this knob once, you can switch between current coarse and fine adjustment). Coarse adjustment: 100mA steps (PCW07E), 1A steps (PCW07F); Fine adjustment: 1mA steps (PCW07E), 10mA steps (PCW07F)

### Output Control:

After setting the current and voltage, connect an output load, and press the output button (5) to activate output. Press the output button (5) again to deactivate output.

### Lock Function:

Press knob (3) and (4) at the same time for 3 seconds, the display will flash once and now the voltage as well as current settings are locked-in. The output knob can be used normally. In order to return to the normal mode, press knob (3) and (4) at the same time again for 3 seconds, the display will flash for once, and the power supply will return to the normal adjustable mode.

## 3 ATTENTION:

3.1 The mains power must be switched off before servicing. Any servicing work should only be carried out by a qualified person.

3.2 The unit should be stored in a dry as well as ventilated place and the power cord should be removed if the device is stored for longer periods.

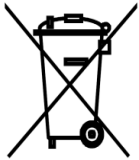
## 4 ACCESSORIES

4.1 Power cord -----one piece

4.2 Instruction manual -----one piece

4.3 Alligator leads -----one piece

## Information regarding waste disposal



You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This device corresponds to the EU-directive concerning the “Waste of Electrical and Electronic Equipment”. Please dispose of the device in your local collection point.

Creation date of manual: February 2026 – all technical changes reserved. No responsibility is taken for any technical or printing errors.

### Importer / Distributor:

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Remscheid, Germany



In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht dürfen Sie den Inhalt dieses Handbuchs in keiner Form (einschließlich Übersetzungen) ohne schriftliche Genehmigung des Händlers kopieren.

**Allgemeine Informationen / Sicherheitshinweise:**

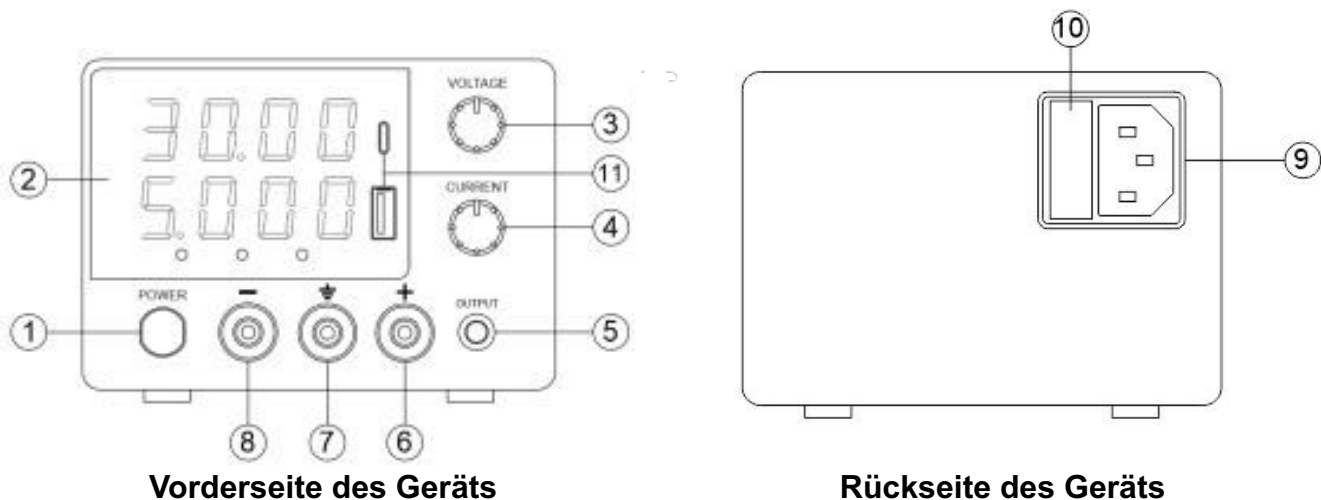
- Es ist nicht gestattet, das Handbuch ohne die schriftliche Genehmigung des Händlers in irgendeiner Weise zu verändern oder Inhalte hinzuzufügen.
- Der Benutzer dieses Netzteils ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, das Handbuch, insbesondere die Sicherheitshinweise, gelesen und verstanden hat. Der Benutzer ist verpflichtet, die Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Gebrauch sicherzustellen, das Handbuch zur Verfügung zu stellen und dafür zu sorgen, dass nur qualifizierte Benutzer das Gerät bedienen.
- Jegliche Änderungen am Design oder an der Konstruktion des Geräts sind nicht gestattet.
- Jegliche Garantie- und Haftungsansprüche für Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:
  - Unsachgemäße Verwendung und Bedienung des Geräts
  - Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsvorschriften des Handbuchs
  - Betrieb und Verwendung ohne Tragen einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung
  - Verwendung und Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen
  - Unsachgemäße Wartung und Änderungen in Bezug auf die Konstruktion oder den Bau des Geräts; Entfernung des Typenschildes.
- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.
- Halten Sie sich bei der Verwendung des Geräts strikt an dieses Handbuch. Beachten Sie auch alle Sicherheitshinweise auf dem Gerät selbst. Andernfalls kann die Schutzfunktion des Geräts beschädigt, geschwächt oder anderweitig beeinträchtigt werden. Ein sicherer Betrieb und die Sicherheit des Benutzers können in diesem Fall nicht gewährleistet werden.
- Geben Sie Kindern keinen Zugang zu dem Gerät. Die Eltern tragen die volle Verantwortung für alle Sicherheitsrisiken, die sich aus der Nichtbeachtung ergeben.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, überprüfen Sie bitte, ob es einen Riss oder einen Kunststoffschaden aufweist. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht weiter.
- Wartungsarbeiten an dem Gerät dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Modell	<b>PCW07E</b>	<b>PCW07F</b>
Geregelte Ausgangsspannung	0~30V DC	0~30V DC
Geregelter Ausgangsstrom	0~5A DC	0~10A DC
Eingangsspannung	104~253V AC (50Hz/60Hz)	207~253V AC (50Hz)

## 1 Technische Parameter:

- Eingangsspannung: Wechselspannung siehe Tabelle oben
- Leitungsregelung:  $CV \leq 0.05\% + 3mV$   $CC \leq 0.2\% + 3mA$
- Lastregelung:  $CV \leq 0.01\% + 3mV$  ( $I \leq 3A$ )  $CC \leq 0.2\% + 5mA$  ( $I \leq 3A$ )  
 $CV \leq 0.05\% + 5mV$  ( $I > 3A$ )  $CC \leq 0.5\% + 10mA$  ( $I > 3A$ )
- Restwelligkeit und Rauschen:  $CV \leq 10mV_{r.m.s}$   $CC \leq 30mAr.m.s$
- Schutz: Strombegrenzung und Kurzschlussschutz
- Genauigkeit der Spannungsanzeige:  $LED \pm 0.5\% + 5$  Ziffern
- Genauigkeit der Stromanzeige:  $LED \pm 0.5\% + 5$  Ziffern
- Umgebung:  $0 \sim +40$  °C relative Luftfeuchtigkeit  $< 90\%$

## 2.1 Bedienelemente und Anzeigen:



1. Netzschalter
2. LED-Anzeige: Zeigt Strom und Spannung an; Anzeige für den Modus Konstantspannung (CV)/Konstantstrom (CC); Ausgangsanzeige
3. Einstellknopf für die Ausgangsspannung: Tippen Sie auf den Knopf, um zwischen Grob- und Feineinstellung umzuschalten; Grobeinstellung: 1V-Schritte; Feineinstellung: 10mV-Schritte
4. Einstellknopf für den Ausgangsstrom: Tippen Sie auf den Knopf, um zwischen Grob- und Feineinstellung umzuschalten; Grobeinstellung: 100mA-Schritte (PCW07E), 1A-Schritte (PCW07F); Feineinstellung: 1mA-Schritte (PCW07E), 10mA-Schritte (PCW07F)
5. Ausgangsschalter: Aktivieren/Deaktivieren der Strom-/Spannungsausgabe
6. Ausgangsklemme Positiv (+) Rote Farbe
7. Masseklemme (GND) (⊥) Grüne Farbe
8. Ausgangsklemme Negativ (-) Schwarze Farbe
9. AC-Eingangsbuchse
10. Sicherungskasten mit Sicherung
11. USB-A und USB-C Ladebuchsen

## 2.2 Bedienung des Geräts:

### Einstellen der Spannung:

Stellen Sie den Spannungseinstellknopf (3) auf die gewünschte Spannung ein (wenn Sie diesen Knopf einmal drücken, können Sie zwischen Grob- und Feineinstellung der Spannung wechseln).  
Grobe Einstellung: 1V-Schritte; Feineinstellung: 10mV-Schritte

### Einstellen des Stroms

Stellen Sie den Stromeinstellknopf (4) auf den gewünschten Strom ein (wenn Sie diesen Knopf einmal drücken, können Sie zwischen Grob- und Feineinstellung des Stroms wechseln). Grobe Einstellung: 100mA-Schritte (PCW07E), 1A-Schritte (PCW07F); Feineinstellung: 1mA-Schritte (PCW07E), 10mA-Schritte (PCW07F)

### Ausgangskontrolle:

Nachdem Sie Strom und Spannung eingestellt haben, schließen Sie eine Ausgangslast an und drücken Sie die Ausgangstaste (5), um den Ausgang zu aktivieren. Drücken Sie die Ausgangstaste (5) erneut, um den Ausgang zu deaktivieren.

### Sperrfunktion:

Drücken Sie die Knöpfe (3) und (4) gleichzeitig für 3 Sekunden, die Anzeige blinkt einmal und nun sind sowohl die Spannungs- als auch die Stromeinstellungen verriegelt. Der Ausgangsknopf kann normal verwendet werden. Um in den normalen Modus zurückzukehren, drücken Sie die Knöpfe (3) und (4) erneut gleichzeitig für 3 Sekunden, die Anzeige blinkt einmal und das Gerät kehrt in den normalen Einstellmodus zurück.

## 3 ACHTUNG!

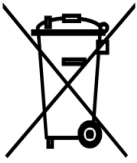
3.1 Vor Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Alle Wartungsarbeiten sollten nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

3.2 Das Gerät sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, und das Netzkabel sollte entfernt werden, wenn das Gerät für längere Zeit gelagert wird.

## 4 ZUBEHÖR

- 4.1 Netzkabel -----ein Stück
- 4.2 Gebrauchsanweisung -----ein Stück
- 4.3 Krokodilklemmen -----ein Stück

## Informationen zur Abfallentsorgung



Sie dürfen dieses Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie über "Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Bitte entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.

Erstellungsdatum des Handbuchs: Februar 2026 - alle technischen Änderungen vorbehalten. Für eventuelle technische oder drucktechnische Fehler wird keine Haftung übernommen.

### Importeur / Vertreiber:

Firmenname	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Deutschland
E-Mail	info@swick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-Nr.	DE 73586423
Amtsgericht	Remscheid, Deutschland



## Déclaration de copyright

Conformément à la législation internationale sur les droits d'auteur, vous ne pouvez copier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) sans l'autorisation écrite du distributeur.

### Informations générales / consignes de sécurité :

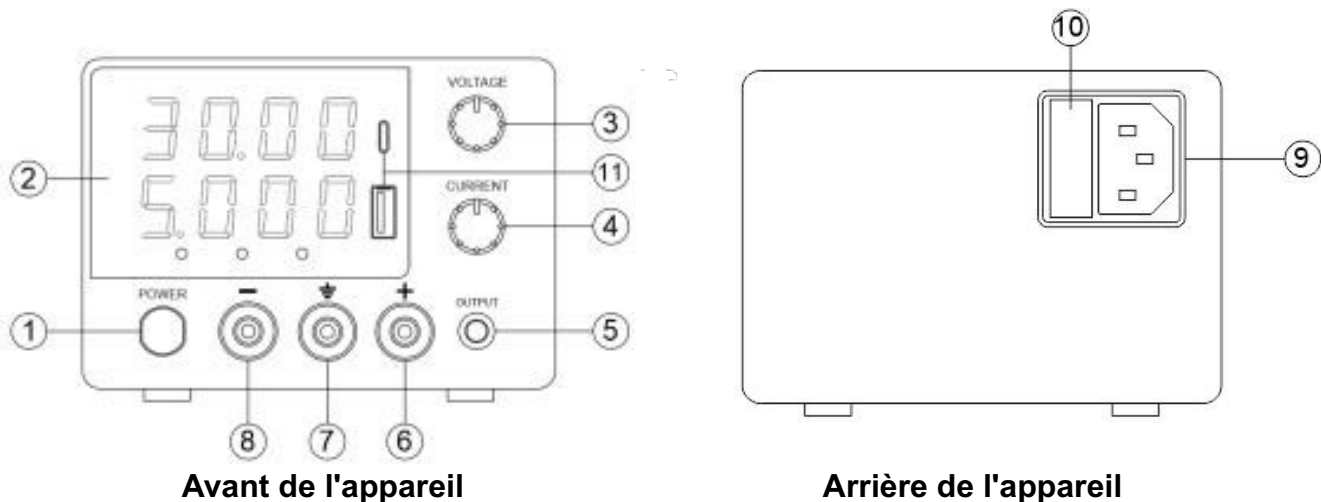
- Il est interdit de modifier le manuel de quelque manière que ce soit ou d'y ajouter du contenu sans l'autorisation écrite du distributeur.
- L'utilisateur de cette alimentation électrique est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel, en particulier les consignes de sécurité. L'utilisateur est tenu de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil avant son utilisation, de fournir le manuel et de s'assurer que seuls des utilisateurs qualifiés utilisent l'appareil.
- Toute modification liée à la conception ou à la construction de l'appareil est interdite.
- Toute garantie et toute responsabilité en cas de dommages corporels et matériels sont exclues si ceux-ci sont dus à l'une des causes suivantes :
  - Utilisation et fonctionnement incorrects de l'appareil
  - Non-respect des instructions et des consignes de sécurité du manuel
  - Utilisation et exploitation sans équipement de protection individuelle approprié
  - Utilisation et installation de pièces de rechange non autorisées
  - Entretien incorrect et modifications liées à la conception ou à la construction de l'appareil ; retrait de la plaque signalétique.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et prêter une attention particulière aux avertissements de sécurité.
- Veuillez respecter strictement ce manuel lors de l'utilisation de l'appareil. Veuillez également prêter attention à toutes les consignes de sécurité figurant sur l'appareil lui-même. Dans le cas contraire, la fonction de protection de l'appareil pourrait être endommagée, affaiblie ou altérée d'une autre manière. Dans ce cas, le fonctionnement sûr et la sécurité de l'utilisateur ne peuvent être garantis.
- Ne laissez pas les enfants accéder à l'appareil. Les parents assument l'entière responsabilité de tous les risques pour la sécurité résultant du non-respect de ces consignes.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez vérifier qu'il ne présente pas de fissure ou de dommage au niveau du plastique. Si tel est le cas, veuillez ne pas continuer à utiliser l'appareil.
- Les travaux d'entretien sur l'appareil ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé formé.

MODÈLE	<b>PCW07E</b>	<b>PCW07F</b>
Sortie régulée Tension	0~30V DC	0~30V DC
Courant de sortie	0~5A DC	0~10A DC
Tension d'entrée	104~253V AC (50Hz/60Hz)	207~253V AC (50Hz)

## 1 Paramètres techniques :

- Tension d'entrée : La tension CA est indiquée dans le tableau ci-dessus.
- Régulation de ligne : CV ≤ 0,05 % + 3 mV CC ≤ 0,2 % + 3 mA
- Régulation de charge : CV ≤ 0,01 % + 3 mV (I ≤ 3 A) CC ≤ 0,2 % + 5 mA (I ≤ 3 A)  
CV ≤ 0,05 % + 5 mV (I > 3 A) CC ≤ 0,5 % + 10 mA (I > 3 A)
- Ondulation et bruit : CV ≤ 10 mV r.m.s CC ≤ 30 mA r.m.s
- Protection : limitation de courant et protection contre les courts-circuits
- Régulation de tension : réglage grossier par paliers de 1 V, réglage fin par paliers de 10 mV
- Régulation du courant : réglage grossier par paliers de 100 mA, réglage fin par paliers de 1 mA ; (PCW07F sera de 1 A et 10 mA)
- Précision de l'indication de tension : LED ± 0,5 % + 5 chiffres
- Précision de l'indication du courant : LED ± 0,5 % + 5 chiffres
- Environnement : 0 à +40 °C Humidité relative < 90 %

### 2.1 Commandes et indicateurs :



1. Interrupteur d'alimentation
2. Affichage LED : affiche le courant, la tension ; indicateur du mode tension constante (CV)/courant constant (CC) ; indicateur de sortie
3. Bouton de réglage de la tension de sortie : appuyez sur le bouton pour basculer entre le réglage grossier et le réglage fin ; réglage grossier : par paliers de 1 V ; réglage fin : par paliers de 10 mV
4. Bouton de réglage du courant de sortie : appuyez sur le bouton pour basculer entre le réglage grossier et le réglage fin ; réglage grossier : par paliers de 100 mA (PCW07E), par paliers de 1 A (PCW07F) ; réglage fin : par paliers de 1 mA (PCW07E), par paliers de 10 mA (PCW07F)
5. Commutateur de sortie : activation/désactivation de la sortie de courant/tension
6. Borne de sortie positive (+) de couleur rouge
7. Borne de terre (GND) (⏏) de couleur verte
8. Borne de sortie négative (-) de couleur noire.
9. Prise d'entrée CA
10. Boîte à fusibles avec fusible
11. Prises de charge USB-A et USB-C

## **2.2 Fonctionnement de l'appareil :**

### **Réglage de la tension :**

Régalez le bouton de réglage de la tension (3) sur la tension souhaitée (en appuyant une fois sur ce bouton, vous pouvez passer du réglage grossier au réglage fin de la tension). Réglage grossier : par paliers de 1 V ; réglage fin : par paliers de 10 mV

### **Réglage du courant**

Régalez le bouton de réglage du courant (4) sur le courant souhaité (en appuyant une fois sur ce bouton, vous pouvez passer du réglage grossier au réglage fin du courant). Réglage grossier : par paliers de 100 mA (PCW07E), par paliers de 1 A (PCW07F) ; réglage fin : par paliers de 1 mA (PCW07E), par paliers de 10 mA (PCW07F)

### **Contrôle de la sortie :**

Après avoir réglé le courant et la tension, connectez une charge de sortie et appuyez sur le bouton de sortie (5) pour activer la sortie. Appuyez à nouveau sur le bouton de sortie (5) pour désactiver la sortie.

### **Fonction de verrouillage :**

Appuyez simultanément sur les boutons (3) et (4) pendant 3 secondes, l'écran clignotera une fois et les réglages de tension et de courant seront alors verrouillés. Le bouton de sortie peut être utilisé normalement. Pour revenir au mode normal, appuyez à nouveau simultanément sur les boutons (3) et (4) pendant 3 secondes, l'écran clignotera une fois et l'alimentation reviendra au mode de réglage normal.

## **3 ATTENTION :**

3.1 L'alimentation secteur doit être coupée avant toute intervention. Toute intervention doit être effectuée uniquement par une personne qualifiée.

3.2 L'appareil doit être conservé dans un endroit sec et aéré, et le cordon d'alimentation doit être débranché si l'appareil est stocké pendant une période prolongée.

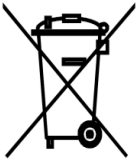
## **4 ACCESSOIRES**

4.1 Cordon d'alimentation -----un exemplaire

4.2 Manuel d'instructions -----un exemplaire

4.3 Fils crocodiles -----un exemplaire

## Informations relatives à l'élimination des déchets



Il est interdit de jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Cet appareil est conforme à la directive européenne relative aux « déchets d'équipements électriques et électroniques ». Veuillez déposer l'appareil dans un point de collecte local.

Date de création du manuel : février 2026 - sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou d'impression.

### Importateur / Distributeur :

Nom de la société	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Allemagne
Adresse électronique	info@schwick.de
Site Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
Numéro DEEE	DE 73586423
Tribunal d'instance local	Remscheid, Allemagne



De acordo com a lei internacional de direitos autorais, não é permitido copiar o conteúdo deste manual de nenhuma forma (incluindo traduções) sem a permissão por escrito do distribuidor.

**Informações gerais/instruções de segurança:**

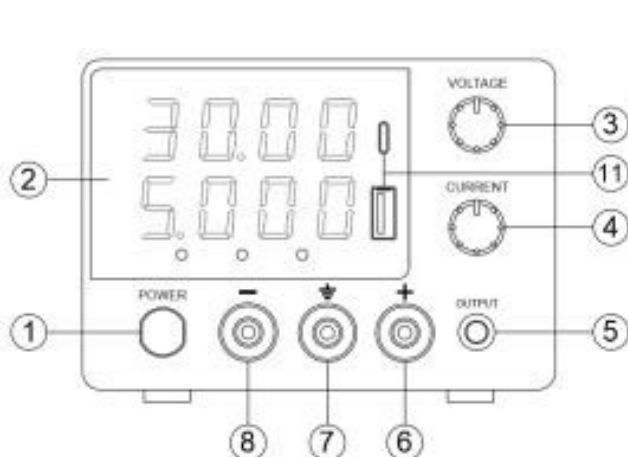
- Não é permitido alterar o manual de forma alguma ou adicionar conteúdo sem a autorização por escrito do distribuidor.
- O utilizador desta fonte de alimentação é obrigado a garantir que qualquer outra pessoa que utilize este dispositivo tenha lido e compreendido o manual, em particular as instruções de segurança. O utilizador é obrigado a garantir a funcionalidade do dispositivo antes da utilização, a fornecer o manual e a garantir que apenas utilizadores qualificados operem o dispositivo.
- Não é permitida qualquer modificação relacionada com o design ou a construção do dispositivo.
- Quaisquer reclamações de garantia e responsabilidade por danos pessoais e materiais são excluídas se forem devidas a uma das seguintes causas:
  - Utilização e operação inadequadas do dispositivo
  - Não conformidade com as instruções e normas de segurança do manual
  - Operação e utilização sem o uso de equipamento de proteção individual adequado
  - Utilização e instalação de peças sobressalentes não autorizadas
  - Manutenção inadequada e alterações relacionadas ao projeto ou construção do dispositivo; remoção da placa de identificação.
- Leia atentamente este manual antes de utilizar o dispositivo e preste especial atenção às advertências de segurança.
- Siga rigorosamente este manual ao utilizar o dispositivo. Além disso, preste atenção a todas as instruções de segurança no próprio dispositivo. Caso contrário, a função de proteção do dispositivo pode ser danificada, enfraquecida ou prejudicada de outra forma. Nesse caso, a operação segura e a segurança do utilizador não podem ser garantidas.
- Não permita que crianças tenham acesso ao dispositivo. Os pais são totalmente responsáveis por todos os riscos de segurança resultantes do não cumprimento.
- Antes de utilizar o dispositivo, verifique se ele apresenta rachaduras ou danos no plástico. Se for o caso, não continue a utilizar o dispositivo.
- Os trabalhos de manutenção no dispositivo só podem ser realizados por pessoal especializado e qualificado.

MODELO	PCW07E	PCW07F
Saída regulada Tensão	0~30 V CC	0~30 V CC
Regulada Corrente de saída	0~5 A CC	0~10 A CC
Tensão de entrada	104~253 V CA (50 Hz/60 Hz)	207~253 V CA (50 Hz)

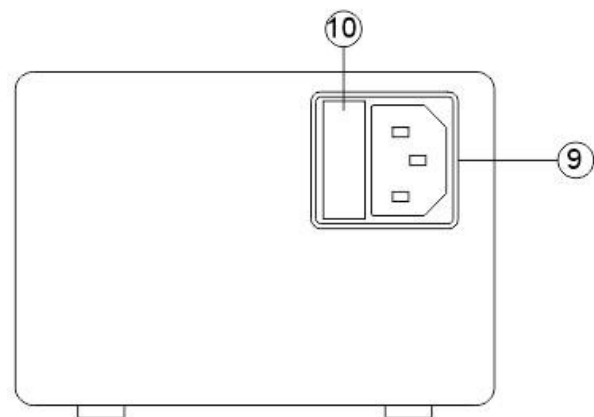
## 1 Parâmetros técnicos:

- Tensão de entrada: A tensão CA refere-se à tabela acima
- Regulação de linha:  $CV \leq 0,05\% + 3 \text{ mV}$   $CC \leq 0,2\% + 3 \text{ mA}$
- Regulação de carga:  $CV \leq 0,01\% + 3 \text{ mV}$  ( $I \leq 3 \text{ A}$ )  $CC \leq 0,2\% + 5 \text{ mA}$  ( $I \leq 3 \text{ A}$ )  
 $CV \leq 0,05\% + 5 \text{ mV}$  ( $I > 3 \text{ A}$ )  $CC \leq 0,5\% + 10 \text{ mA}$  ( $I > 3 \text{ A}$ )
- Ondulação e ruído:  $CV \leq 10 \text{ mVr.m.s}$   $CC \leq 30 \text{ mAr.m.s}$
- Proteção: Limitação de corrente e proteção contra curto-circuito
- Regulação de tensão: Ajuste grosseiro em incrementos de 1 V, ajuste fino em incrementos de 10 mV
- Regulação de corrente: ajuste grosseiro em incrementos de 100mA, ajuste fino em incrementos de 1mA; (PCW07F será 1A e 10mA)
- Precisão da indicação de tensão:  $LED \pm 0,5\% + 5 \text{ dígitos}$
- Precisão da indicação de corrente:  $LED \pm 0,5\% + 5 \text{ dígitos}$
- Ambiente:  $0 \sim +40 \text{ }^\circ \text{C}$  humidade relativa  $< 90\%$

### 2.1 Controlos e indicadores:



arte frontal do dispositivo



Parte traseira do dispositivo

1. Interruptor de alimentação
2. Visor LED: Mostra a corrente, a tensão; Indicador do modo de tensão constante (CV)/corrente constante (CC); Indicador de saída
3. Botão de ajuste da tensão de saída: toque no botão para alternar entre ajuste grosso/fino; ajuste grosso: incrementos de 1 V; ajuste fino: incrementos de 10 mV
4. Botão de ajuste da corrente de saída: toque no botão para alternar entre ajuste grosso/fino; ajuste grosso: incrementos de 100 mA (PCW07E), incrementos de 1 A (PCW07F); ajuste fino: incrementos de 1 mA (PCW07E), incrementos de 10 mA (PCW07F)
5. Interruptor de saída: ativação/desativação da saída de corrente/tensão
6. Terminal de saída positivo (+) Cor vermelha
7. Terminal terra (GND) ( $\perp$ ) Cor verde
8. Terminal de saída negativo (-) Cor preta.
9. Tomada de entrada CA
10. Caixa de fusíveis com fusível
11. Tomadas de carregamento USB-A e USB-C

## 2.2 Funcionamento do dispositivo:

### Definição da tensão:

Ajuste o botão de regulação da tensão (3) para a tensão necessária (se pressionar este botão uma vez, poderá alternar entre a regulação grosseira e a regulação fina da tensão). Regulação grosseira: incrementos de 1 V; Regulação fina: incrementos de 10 mV

### Definição da corrente

Defina o botão de ajuste da corrente (4) para a corrente necessária (se pressionar este botão uma vez, poderá alternar entre o ajuste grosseiro e fino da corrente). Ajuste grosseiro: incrementos de 100 mA (PCW07E), incrementos de 1 A (PCW07F); Ajuste fino: incrementos de 1 mA (PCW07E), incrementos de 10 mA (PCW07F)

### Controlo de saída:

Após definir a corrente e a tensão, conecte uma carga de saída e pressione o botão de saída (5) para ativar a saída. Pressione o botão de saída (5) novamente para desativar a saída.

### Função de bloqueio:

Pressione os botões (3) e (4) simultaneamente por 3 segundos, o visor piscará uma vez e as configurações de tensão e corrente serão bloqueadas. O botão de saída pode ser utilizado normalmente. Para retornar ao modo normal, pressione os botões (3) e (4) simultaneamente por 3 segundos, o visor piscará uma vez e a fonte de alimentação retornará ao modo normal ajustável.

## 3 ATENÇÃO:

3.1 A alimentação elétrica deve ser desligada antes da manutenção. Qualquer trabalho de manutenção deve ser realizado apenas por uma pessoa qualificada.

3.2 A unidade deve ser armazenada num local seco e ventilado, e o cabo de alimentação deve ser removido se o dispositivo for armazenado por longos períodos.

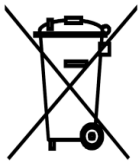
## 4 ACESSÓRIOS

4.1 Cabo de alimentação -----uma peça

4.2 Manual de instruções -----uma unidade

4.3 Cabos crocodilo -----uma peça

## Informações sobre eliminação de resíduos



Não é permitido descartar este dispositivo no lixo doméstico. Este dispositivo está em conformidade com a diretiva da UE relativa aos «Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos». Por favor, descarte o dispositivo no ponto de recolha local.

Data de criação do manual: fevereiro de 2026 - todas as alterações técnicas reservadas. Não nos responsabilizamos por quaisquer erros técnicos ou de impressão.

### Importador/Distribuidor:

Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemanha
E-mail	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
N.º WEEE	DE 73586423
Tribunal distrital local	Remscheid, Alemanha



In conformità con la legge internazionale sul copyright, non è consentito copiare il contenuto del presente manuale in alcuna forma (comprese le traduzioni) senza l'autorizzazione scritta del distributore.

### Informazioni generali / istruzioni di sicurezza:

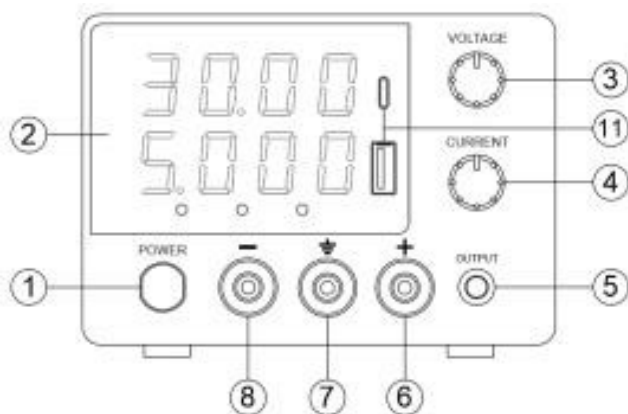
- Non è consentito modificare il manuale in alcun modo o aggiungere contenuti senza l'autorizzazione scritta del distributore.
- L'utente di questo alimentatore è tenuto ad assicurarsi che qualsiasi altra persona che utilizzi questo dispositivo abbia letto e compreso il manuale, in particolare le istruzioni di sicurezza. L'utente è tenuto a verificare il funzionamento del dispositivo prima dell'uso, a fornire il manuale e ad assicurarsi che solo utenti qualificati utilizzino il dispositivo.
- Non è consentita alcuna modifica relativa al design o alla costruzione del dispositivo.
- Sono escluse eventuali richieste di garanzia e responsabilità per lesioni personali e danni alla proprietà se dovute a una delle seguenti cause:
  - Uso e funzionamento impropri del dispositivo
  - Mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza del manuale
  - Funzionamento e utilizzo senza indossare dispositivi di protezione individuale adeguati
  - Utilizzo e installazione di pezzi di ricambio non autorizzati
  - Manutenzione impropria e modifiche relative al design o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta identificativa.
- Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo e di prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza.
- Attenersi scrupolosamente al presente manuale durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare inoltre attenzione a tutte le istruzioni di sicurezza riportate sul dispositivo stesso. In caso contrario, la funzione protettiva del dispositivo potrebbe essere danneggiata, indebolita o comunque compromessa. In tal caso non è possibile garantire il funzionamento sicuro e la sicurezza dell'utente.
- Non consentire ai bambini di accedere al dispositivo. I genitori sono pienamente responsabili di tutti i rischi per la sicurezza derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.
- Prima di utilizzare il dispositivo, verificare che non presenti crepe o danni alla plastica. In tal caso, non continuare a utilizzare il dispositivo.
- Gli interventi di manutenzione sul dispositivo possono essere eseguiti solo da personale specializzato e qualificato.

MODELLO	PCW07E	PCW07F
Uscita regolata Tensione	0~30V DC	0~30V DC
Regolato Corrente di uscita	0~5A DC	0~10A DC
Tensione di ingresso	104~253V AC (50Hz/60Hz)	207~253V AC (50Hz)

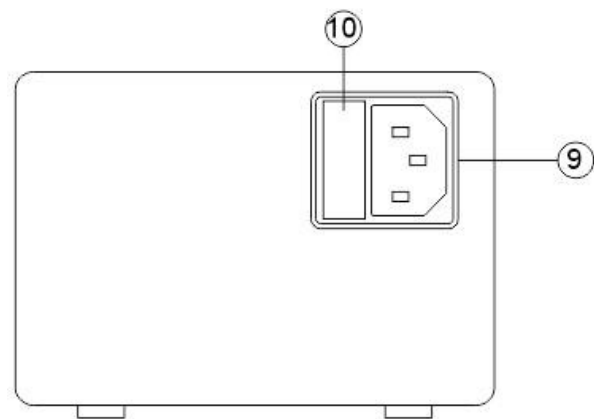
## 1 Parametri tecnici:

- Tensione di ingresso: La tensione CA è indicata nella tabella sopra riportata.
- Regolazione di linea:  $CV \leq 0,05\% + 3 \text{ mV}$   $CC \leq 0,2\% + 3 \text{ mA}$
- Regolazione del carico:  $CV \leq 0,01\% + 3 \text{ mV}$  ( $I \leq 3 \text{ A}$ )  $CC \leq 0,2\% + 5 \text{ mA}$  ( $I \leq 3 \text{ A}$ )  
 $CV \leq 0,05\% + 5 \text{ mV}$  ( $I > 3 \text{ A}$ )  $CC \leq 0,5\% + 10 \text{ mA}$  ( $I > 3 \text{ A}$ )
- Ripple e rumore:  $CV \leq 10 \text{ mV r.m.s}$   $CC \leq 30 \text{ mAr.m.s}$
- Protezione: limitazione di corrente e protezione da cortocircuito
- Regolazione della tensione: regolazione grossolana con incrementi di 1 V, regolazione fine con incrementi di 10 mV
- Regolazione della corrente: regolazione grossolana con incrementi di 100mA, regolazione fine con incrementi di 1mA; (PCW07F sarà 1A e 10mA)
- Precisione dell'indicazione della tensione: LED  $\pm 0,5\% + 5$  cifre
- Precisione dell'indicazione della corrente: LED  $\pm 0,5\% + 5$  cifre
- Ambiente:  $0 \sim +40 \text{ }^\circ\text{C}$  umidità relativa  $< 90\%$

## 2.1 Comandi e indicatori:



Parte anteriore del dispositivo



Parte posteriore del dispositivo

1. Interruttore di alimentazione
2. Display LED: mostra corrente, tensione; indicatore modalità tensione costante (CV)/corrente costante (CC); indicatore di uscita
3. Manopola di regolazione della tensione di uscita: toccare la manopola per passare dalla regolazione grossolana a quella fine; regolazione grossolana: incrementi di 1 V; regolazione fine: incrementi di 10 mV
4. Manopola di regolazione della corrente di uscita: toccare la manopola per passare dalla regolazione grossolana a quella fine; regolazione grossolana: incrementi di 100 mA (PCW07E), incrementi di 1 A (PCW07F); regolazione fine: incrementi di 1 mA (PCW07E), incrementi di 10 mA (PCW07F)
5. Interruttore di uscita: attivazione/disattivazione dell'uscita di corrente/tensione
6. Terminale di uscita positivo (+) Colore rosso
7. Terminale di terra (GND) (⏚) Colore verde
8. Terminale di uscita negativo (-) Colore nero.
9. Presa di ingresso CA
10. Scatola fusibili con fusibile
11. Prese di ricarica USB-A e USB-C

## 2.2 Funzionamento del dispositivo:

### Impostazione della tensione:

Impostare la manopola di regolazione della tensione (3) sulla tensione desiderata (premendo una volta questa manopola è possibile passare dalla regolazione grossolana a quella fine della tensione).  
Regolazione grossolana: incrementi di 1 V; regolazione fine: incrementi di 10 mV

### Impostazione della corrente

Impostare la manopola di regolazione della corrente (4) sulla corrente desiderata (premendo una volta questa manopola è possibile passare dalla regolazione grossolana a quella fine della corrente).  
Regolazione grossolana: incrementi di 100 mA (PCW07E), incrementi di 1 A (PCW07F); regolazione fine: incrementi di 1 mA (PCW07E), incrementi di 10 mA (PCW07F)

### Controllo dell'uscita:

Dopo aver impostato la corrente e la tensione, collegare un carico di uscita e premere il pulsante di uscita (5) per attivare l'uscita. Premere nuovamente il pulsante di uscita (5) per disattivare l'uscita.

### Funzione di blocco:

Premere contemporaneamente le manopole (3) e (4) per 3 secondi, il display lampeggerà una volta e ora le impostazioni di tensione e corrente sono bloccate. La manopola di uscita può essere utilizzata normalmente. Per tornare alla modalità normale, premere nuovamente le manopole (3) e (4) contemporaneamente per 3 secondi, il display lampeggerà una volta e l'alimentatore tornerà alla modalità normale regolabile.

## 3 ATTENZIONE:

3.1 Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi di aver scollegato l'alimentazione di rete. Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.

3.2 L'unità deve essere conservata in un luogo asciutto e ventilato e il cavo di alimentazione deve essere rimosso se il dispositivo viene conservato per periodi prolungati.

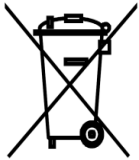
## 4 ACCESSORI

4.1 Cavo di alimentazione -----un pezzo

4.2 Manuale di istruzioni -----un pezzo

4.3 Cavi a cocodrillo -----un pezzo

## Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti



Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questo dispositivo è conforme alla direttiva UE relativa ai "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Si prega di smaltire il dispositivo presso il punto di raccolta locale.

Data di creazione del manuale: febbraio 2026 - con riserva di modifiche tecniche. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.

### Importatore/Distributore:

Nome dell'azienda	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germania
E-mail	info@schwick.de
Sito	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
Numero WEEE	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Remscheid, Germania



Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) χωρίς την έγγραφη άδεια του διανομέα.

### Γενικές πληροφορίες / οδηγίες ασφαλείας:

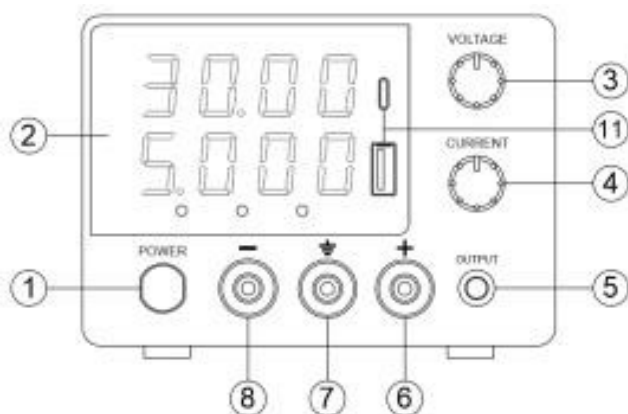
- Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση του εγχειριδίου με οποιονδήποτε τρόπο ή η προσθήκη περιεχομένου χωρίς την έγγραφη άδεια του διανομέα.
- Ο χρήστης αυτού του τροφοδοτικού είναι υποχρεωμένος να διασφαλίσει ότι κάθε άλλο πρόσωπο που χρησιμοποιεί αυτή τη συσκευή έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο, ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας. Ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να διασφαλίσει τη λειτουργικότητα της συσκευής πριν από τη χρήση, να παρέχει το εγχειρίδιο και να διασφαλίσει ότι μόνο εξειδικευμένοι χρήστες χειρίζονται τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε τροποποίηση που σχετίζεται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής.
- Οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης και ευθύνης για σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές αποκλείεται εάν οφείλεται σε μία από τις ακόλουθες αιτίες:
  - Ακατάλληλη χρήση και λειτουργία της συσκευής
  - Μη τήρηση των οδηγιών και των κανονισμών ασφαλείας του εγχειριδίου
  - Λειτουργία και χρήση χωρίς τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας
  - Χρήση και εγκατάσταση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών
  - Ακατάλληλη συντήρηση και αλλαγές που σχετίζονται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής. Αφαίρεση της πινακίδας με τα στοιχεία κατασκευής.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις ασφαλείας.
- Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου κατά τη χρήση της συσκευής. Επίσης, δώστε προσοχή σε όλες τις οδηγίες ασφαλείας που αναγράφονται στη συσκευή. Διαφορετικά, η προστατευτική λειτουργία της συσκευής ενδέχεται να υποστεί βλάβη, να εξασθενήσει ή να επηρεαστεί με άλλο τρόπο. Σε αυτή την περίπτωση, δεν μπορεί να εγγυηθεί η ασφαλής λειτουργία και η ασφάλεια του χρήστη.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Οι γονείς φέρουν την πλήρη ευθύνη για όλους τους κινδύνους ασφαλείας που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν έχει ρωγμές ή ζημιές στο πλαστικό. Εάν αυτό συμβαίνει, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Οι εργασίες συντήρησης της συσκευής μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

ΜΟΝΤΕΛΟ	PCW07E	PCW07F
Ρυθμιζόμενη έξοδος Τάση	0~30V DC	0~30V DC
Ρυθμιζόμενη Ρεύμα εξόδου	0~5A DC	0~10A DC
Τάση εισόδου	104~253V AC (50Hz/60Hz)	207~253V AC (50Hz)

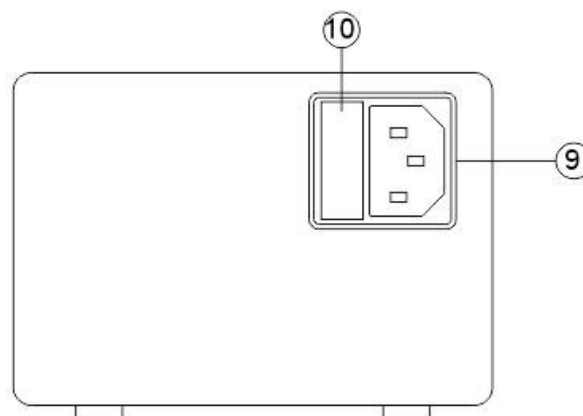
## 1 Τεχνικές παράμετροι:

- Τάση εισόδου: Η τάση AC αναφέρεται στον παραπάνω πίνακα
- Ρύθμιση γραμμής:  $CV \leq 0,05\% + 3mV$   $CC \leq 0,2\% + 3mA$
- Ρύθμιση φορτίου:  $CV \leq 0,01\% + 3mV$  ( $I \leq 3A$ )  $CC \leq 0,2\% + 5mA$  ( $I \leq 3A$ )  
 $CV \leq 0,05\% + 5mV$  ( $I > 3A$ )  $CC \leq 0,5\% + 10mA$  ( $I > 3A$ )
- Κυματισμός και θόρυβος:  $CV \leq 10mVr.m.s$   $CC \leq 30mAr.m.s$
- Προστασία: Περιορισμός ρεύματος και προστασία από βραχυκύκλωμα
- Ρύθμιση τάσης: Χονδροειδής ρύθμιση ανά 1V, λεπτή ρύθμιση ανά 10mV.
- Ρύθμιση ρεύματος: Βήμα χονδροειδούς ρύθμισης κατά 100mA, βήμα λεπτομερούς ρύθμισης κατά 1mA. (PCW07F θα είναι 1A και 10mA)
- Ακρίβεια ένδειξης τάσης:  $LED \pm 0,5\% + 5$  ψηφία
- Ακρίβεια ένδειξης ρεύματος:  $LED \pm 0,5\% + 5$  ψηφία
- Περιβάλλον:  $0 \sim +40^{\circ} C$  σχετική υγρασία  $< 90\%$

### 2.1 Χειριστήρια και ενδείξεις:



Μπροστινή πλευρά της συσκευής



Πίσω πλευρά της συσκευής

1. Διακόπτης τροφοδοσίας
2. Οθόνη LED: Εμφανίζει ρεύμα, τάση. Ένδειξη λειτουργίας σταθερής τάσης (CV)/σταθερού ρεύματος (CC). Ένδειξη εξόδου
3. Κουμπί ρύθμισης τάσης εξόδου: πατήστε το κουμπί για να εναλλάξετε μεταξύ χονδροειδούς/λεπτομερούς ρύθμισης. Χονδροειδής ρύθμιση: βήματα 1V. Λεπτομερής ρύθμιση: βήματα 10mV.
4. Κουμπί ρύθμισης ρεύματος εξόδου: πατήστε το κουμπί για να εναλλάξετε μεταξύ χονδροειδούς/λεπτομερούς ρύθμισης. Χονδροειδής ρύθμιση: βήματα 100mA (PCW07E), βήματα 1A (PCW07F). Λεπτομερής ρύθμιση: βήματα 1mA (PCW07E), βήματα 10mA (PCW07F)
5. Διακόπτης εξόδου: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εξόδου ρεύματος/τάσης
6. Θετικός ακροδέκτης εξόδου (+) Κόκκινο χρώμα
7. Ακροδέκτης γείωσης (GND) ( $\perp$ ) Πράσινο χρώμα
8. Ακροδέκτης εξόδου αρνητικός (-) Μαύρο χρώμα.
9. Υποδοχή εισόδου AC
10. Κουτί ασφαλειών με ασφάλεια
11. Υποδοχές φόρτισης USB-A και USB-C

## 2.2 Λειτουργία της συσκευής:

### Ρύθμιση της τάσης:

Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης τάσης (3) στην απαιτούμενη τάση (αν πατήσετε αυτό το κουμπί μία φορά, μπορείτε να εναλλάξετε μεταξύ χονδροειδούς και λεπτομερούς ρύθμισης της τάσης). Χονδροειδής ρύθμιση: βήματα 1V. Λεπτομερής ρύθμιση: βήματα 10mV.

### Ρύθμιση ρεύματος

Ρυθμίστε το κουμπί ρύθμισης ρεύματος (4) στην επιθυμητή τιμή (πατώντας μία φορά το κουμπί, μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ χονδροειδούς και λεπτομερούς ρύθμισης του ρεύματος). Χονδροειδής ρύθμιση: βήματα 100mA (PCW07E), βήματα 1A (PCW07F). Λεπτομερής ρύθμιση: βήματα 1mA (PCW07E), βήματα 10mA (PCW07F)

### Έλεγχος εξόδου:

Αφού ρυθμίσετε το ρεύμα και την τάση, συνδέστε ένα φορτίο εξόδου και πατήστε το κουμπί εξόδου (5) για να ενεργοποιήσετε την έξοδο. Πατήστε ξανά το κουμπί εξόδου (5) για να απενεργοποιήσετε την έξοδο.

### Λειτουργία κλειδώματος:

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά (3) και (4) για 3 δευτερόλεπτα, η οθόνη θα αναβοσβήσει μία φορά και τώρα οι ρυθμίσεις τάσης και ρεύματος είναι κλειδωμένες. Το κουμπί εξόδου μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά. Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία, πατήστε ξανά ταυτόχρονα τα κουμπιά (3) και (4) για 3 δευτερόλεπτα, η οθόνη θα αναβοσβήσει μία φορά και η τροφοδοσία ρεύματος θα επιστρέψει στην κανονική ρυθμιζόμενη λειτουργία.

## 3 ΠΡΟΣΟΧΗ:

3.1 Πριν από τη συντήρηση, πρέπει να απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

3.2 Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρείται εάν η συσκευή φυλάσσεται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

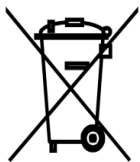
## 4 ΑΞΕΣΟΥΑΡ

4.1 Καλώδιο τροφοδοσίας -----ένα τεμάχιο

4.2 Εγχειρίδιο οδηγιών -----ένα τεμάχιο

4.3 Καλώδια αλιγάρια -----ένα τεμάχιο

## Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη αποβλήτων



Δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα «Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού». Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή στο τοπικό σημείο συλλογής.

Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου: Φεβρουάριος 2026 – διατηρούνται όλα τα δικαιώματα για τεχνικές αλλαγές. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν τεχνικά ή τυπογραφικά λάθη.

### Εισαγωγέας / Διανομέας:

Όνομα εταιρείας	P+C Schwick GmbH
Διεύθυνση	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Γερμανία
Ηλεκτρονικό	info@schwick.de
Διαδίκτυο	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
Αριθμός WEEE	DE 73586423
Τοπικό περιφερειακό δικαστήριο	Remscheid, Γερμανία



## Declaración de derechos de autor

De acuerdo con la ley internacional de derechos de autor, no está permitido copiar el contenido de este manual en ninguna forma (incluidas las traducciones) sin el permiso por escrito del distribuidor.

### Información general/instrucciones de seguridad:

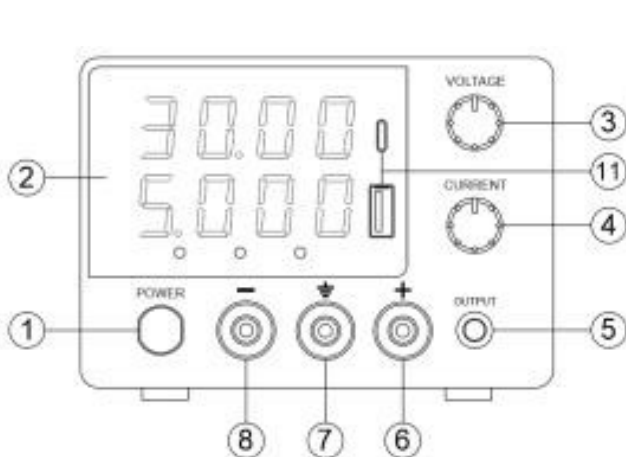
- No está permitido modificar el manual de ninguna manera ni añadir contenido sin el permiso por escrito del distribuidor.
- El usuario de esta fuente de alimentación está obligado a asegurarse de que cualquier otra persona que utilice este dispositivo haya leído y comprendido el manual, en particular las instrucciones de seguridad. El usuario está obligado a garantizar el funcionamiento del dispositivo antes de su uso, a proporcionar el manual y a asegurarse de que solo usuarios cualificados utilicen el dispositivo.
- No se permite ninguna modificación relacionada con el diseño o la construcción del dispositivo.
- Quedan excluidas las reclamaciones de garantía y responsabilidad por daños personales y materiales si se deben a alguna de las siguientes causas:
  - Uso y funcionamiento inadecuados del dispositivo.
  - Incumplimiento de las instrucciones y normas de seguridad del manual
  - Funcionamiento y uso sin llevar el equipo de protección personal adecuado
  - Uso e instalación de piezas de repuesto no autorizadas
  - Mantenimiento inadecuado y modificaciones relacionadas con el diseño o la construcción del dispositivo; retirada de la placa de características.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar el dispositivo y preste especial atención a las advertencias de seguridad.
- Siga estrictamente este manual cuando utilice el dispositivo. Además, preste atención a todas las instrucciones de seguridad del propio dispositivo. De lo contrario, la función protectora del dispositivo podría resultar dañada, debilitada o deteriorada de cualquier otra forma. En tal caso, no se puede garantizar el funcionamiento seguro ni la seguridad del usuario.
- No permita que los niños tengan acceso al dispositivo. Los padres son plenamente responsables de todos los riesgos de seguridad derivados del incumplimiento de estas instrucciones.
- Antes de utilizar el dispositivo, compruebe si presenta grietas o daños en el plástico. Si es así, no continúe utilizando el dispositivo.
- Los trabajos de mantenimiento del dispositivo solo pueden ser realizados por personal especializado y cualificado.

MODELO	PCW07E	PCW07F
Salida regulada Voltaje	0~30V DC	0~30V DC
Regulada Corriente de salida	0~5A DC	0~10A DC
Voltaje de entrada	104~253V AC (50Hz/60Hz)	207~253V AC (50Hz)

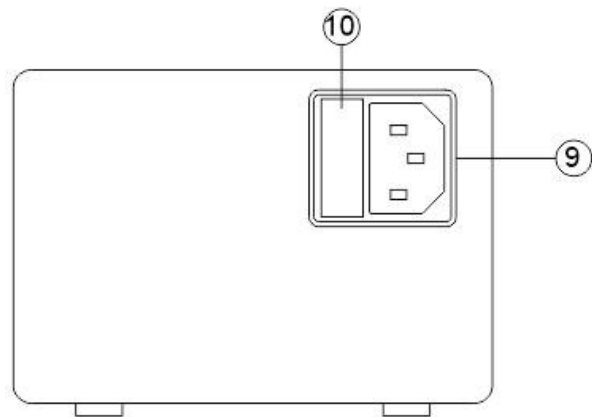
## 1 Parámetros técnicos:

- Voltaje de entrada: El voltaje CA se refiere a la tabla anterior
- Regulación de línea:  $CV \leq 0,05 \% + 3 \text{ mV}$   $CC \leq 0,2 \% + 3 \text{ mA}$
- Regulación de carga:  $CV \leq 0,01 \% + 3 \text{ mV}$  ( $I \leq 3 \text{ A}$ )  $CC \leq 0,2 \% + 5 \text{ mA}$  ( $I \leq 3 \text{ A}$ )  
 $CV \leq 0,05 \% + 5 \text{ mV}$  ( $I > 3 \text{ A}$ )  $CC \leq 0,5 \% + 10 \text{ mA}$  ( $I > 3 \text{ A}$ )
- Ondulación y ruido:  $CV \leq 10 \text{ mV r.m.s}$   $CC \leq 30 \text{ mA r.m.s}$
- Protección: limitación de corriente y protección contra cortocircuitos
- Regulación de tensión: ajuste aproximado por pasos de 1 V, ajuste preciso por pasos de 10 mV
- Regulación de corriente: ajuste grueso por pasos de 100 mA, ajuste fino por pasos de 1 mA; (PCW07F será 1 A y 10 mA)
- Precisión de indicación de tensión: LED  $\pm 0,5 \% + 5$  dígitos
- Precisión de indicación de corriente: LED  $\pm 0,5 \% + 5$  dígitos
- Entorno:  $0 \sim +40 \text{ }^\circ\text{C}$  Humedad relativa  $< 90 \%$

### 2.1 Controles e indicadores:



Parte delantera del dispositivo



Parte trasera del dispositivo

1. Interruptor de encendido
2. Pantalla LED: muestra la corriente y el voltaje; indicador del modo de voltaje constante (CV)/corriente constante (CC); indicador de salida
3. Perilla de ajuste de voltaje de salida: toque la perilla para alternar entre ajuste grueso/fino; ajuste grueso: pasos de 1 V; ajuste fino: pasos de 10 mV
4. Perilla de ajuste de corriente de salida: toque la perilla para alternar entre ajuste grueso/fino; ajuste grueso: pasos de 100 mA (PCW07E), pasos de 1 A (PCW07F); ajuste fino: pasos de 1 mA (PCW07E), pasos de 10 mA (PCW07F)
5. Interruptor de salida: activación/desactivación de la salida de corriente/tensión.
6. Terminal de salida positivo (+) Color rojo
7. Terminal de tierra (GND) ( $\perp$ ) Color verde
8. Terminal de salida negativo (-) Color negro.
9. Toma de entrada de CA
10. Caja de fusibles con fusible
11. Tomas de carga USB-A y USB-C

## 2.2 Funcionamiento del dispositivo:

### Ajuste del voltaje:

Ajuste el mando de ajuste de voltaje (3) al voltaje requerido (si pulsa este mando una vez, puede cambiar entre el ajuste grueso y fino del voltaje). Ajuste grueso: pasos de 1 V; ajuste fino: pasos de 10 mV

### Ajuste de la corriente

Ajuste el mando de ajuste de corriente (4) a la corriente deseada (si pulsa este mando una vez, puede cambiar entre el ajuste grueso y fino de la corriente). Ajuste grueso: pasos de 100 mA (PCW07E), pasos de 1 A (PCW07F); ajuste fino: pasos de 1 mA (PCW07E), pasos de 10 mA (PCW07F)

### Control de salida:

Después de ajustar la corriente y el voltaje, conecte una carga de salida y pulse el botón de salida (5) para activar la salida. Pulse el botón de salida (5) de nuevo para desactivar la salida.

### Función de bloqueo:

Pulse los botones (3) y (4) al mismo tiempo durante 3 segundos, la pantalla parpadeará una vez y los ajustes de voltaje y corriente quedarán bloqueados. El botón de salida se puede utilizar con normalidad. Para volver al modo normal, pulse los botones (3) y (4) al mismo tiempo durante 3 segundos, la pantalla parpadeará una vez y la fuente de alimentación volverá al modo normal ajustable.

## 3 ATENCIÓN:

3.1 La alimentación eléctrica debe estar desconectada antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Cualquier tarea de mantenimiento solo debe ser realizada por personal cualificado.

3.2 La unidad debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, y debe retirarse el cable de alimentación si el dispositivo se va a almacenar durante períodos prolongados.

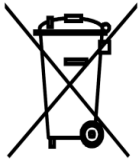
## 4 ACCESORIOS

4.1 Cable de alimentación -----una pieza

4.2 Manual de instrucciones -----una unidad

4.3 Pinzas cocodrilo -----una pieza

## Información sobre la eliminación de residuos



No está permitido desechar este dispositivo junto con la basura doméstica. Este dispositivo cumple con la directiva de la UE relativa a los «residuos de aparatos eléctricos y electrónicos». Deseche el dispositivo en su punto de recogida local.

Fecha de creación del manual: febrero de 2026. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. No se asume ninguna responsabilidad por posibles errores técnicos o de impresión.

### Importador/distribuidor:

Nombre de la empresa	P+C Schwick GmbH
Dirección	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemania
Correo electrónico	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
N.º RAEE	DE 73586423
Juzgado de primera instancia local	Remscheid, Alemania



Vastavalt rahvusvahelisele autoriõiguse seadusele ei tohi käesoleva kasutusjuhendi sisu mingil kujul (sh tõlked) kopeerida ilma turustaja kirjaliku loata.

**Üldine teave / ohutusjuhised:**

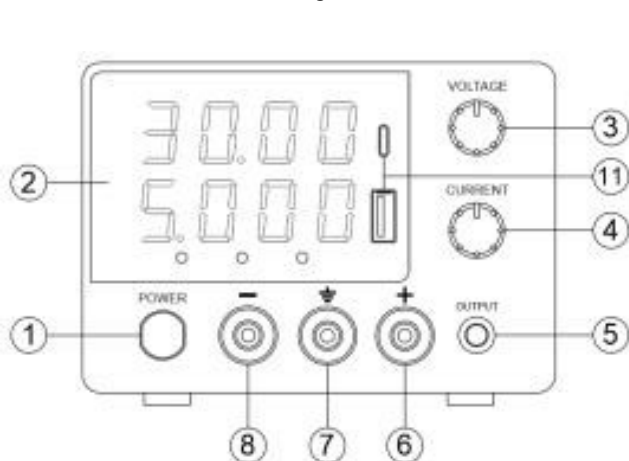
- Ilma levitaja kirjaliku loata ei tohi käsiraamatut mingil viisil muuta ega sisu lisada.
- Käesoleva toiteallika kasutaja on kohustatud tagama, et kõik teised seda seadet kasutavad isikud on käesoleva juhendi, eriti ohutusjuhised läbi lugenud ja neist aru saanud. Kasutaja on kohustatud enne kasutamist tagama seadme töökorrasoleku, andma kasutajale käesoleva juhendi ja tagama, et seadet kasutavad ainult kvalifitseeritud kasutajad.
- Seadme konstruktsiooni või ehitusega seotud muudatused on keelatud.
- Kõik garantiinõuded ja vastutusnõuded isikukahju ja varakahju eest on välistatud, kui need on tingitud ühest järgmistest põhjustest:
  - Seadme ebaõige kasutamine ja käitamine
  - Käsiraamatu juhiste ja ohutusnõuete rikkumine
  - Seadme kasutamine ja käitamine ilma sobivate isikukaitsevahenditeta
  - Mitteheakskiidetud varuosade kasutamine ja paigaldamine
  - Seadme konstruktsiooni või ehitusega seotud ebaõige hooldus ja muudatused; nimikilbi eemaldamine.
- Enne seadme kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja pöörake erilist tähelepanu ohutushoiatustele.
- Seadme kasutamisel järgige rangelt käesolevat kasutusjuhendit. Pöörake tähelepanu ka seadmepaneelile olevatele ohutusjuhiste. Vastasel juhul võib seadme kaitsefunktsioon kahjustuda, nõrgeneda või muul viisil halveneda. Sellisel juhul ei ole võimalik tagada seadme ohutut töötamist ja kasutaja ohutust.
- Ärge lubage lastel seadmele ligi pääseda. Vanemad kannavad täielikku vastutust kõigi ohutusriskide eest, mis tulenevad käesolevate juhiste eiramisest.
- Enne seadme kasutamist kontrollige, kas sellel on praod või plastiku kahjustused. Kui see on nii, ärge jätkake seadme kasutamist.
- Seadme hooldustöid tohib teha ainult koolitatud spetsialist.

MUDEL	PCW07E	PCW07F
Reguleeritav väljund Pinge	0~30 V DC	0~30 V DC
Reguleeritud Väljundvool	0~5 A DC	0~10 A DC
Sisendpinge	104~253 V vahelduvvool (50 Hz/60 Hz)	207~253 V vahelduvvool (50 Hz)

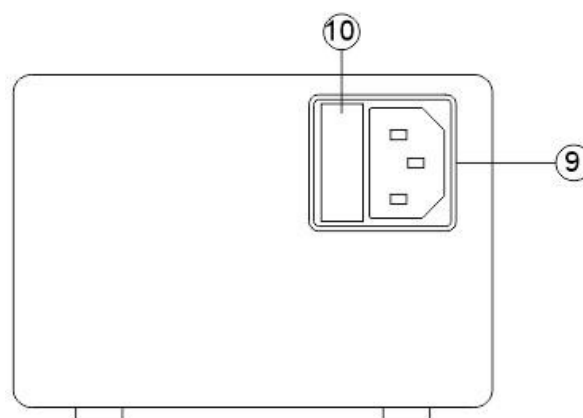
## 1 Tehnilised parameetrid:

- Sisendpinge: Vahelduvvoolu pinget vt eespool olev tabel
- Vooluregulatsioon:  $CV \leq 0,05\% + 3\text{mV}$   $CC \leq 0,2\% + 3\text{mA}$
- Koormuse reguleerimine:  $CV \leq 0,01\% + 3\text{mV}$  ( $I \leq 3\text{A}$ )  $CC \leq 0,2\% + 5\text{mA}$  ( $I \leq 3\text{A}$ )  
 $CV \leq 0,05\% + 5\text{mV}$  ( $I > 3\text{A}$ )  $CC \leq 0,5\% + 10\text{mA}$  ( $I > 3\text{A}$ )
- Kõikumine ja müra:  $CV \leq 10 \text{ mVr.m.s}$   $CC \leq 30 \text{ mAr.m.s}$
- Kaitse: voolu piiramine ja lühise kaitse
- Pinget reguleerimine: jäme reguleerimise samm 1 V, peen reguleerimise samm 10 mV;
- Vooluregulatsioon: jäme reguleerimise samm 100mA, peen reguleerimise samm 1mA; (PCW07F on 1A ja 10mA)
- Pinget näidu täpsus:  $LED \pm 0,5\% + 5$  numbrit
- Voolu näidu täpsus:  $LED \pm 0,5\% + 5$  numbrit
- Keskkond:  $0 \sim +40 \text{ }^\circ\text{C}$  suhteline niiskus  $< 90\%$

### 2.1 Juhtimisseadmed ja indikaatorid:



**Seadme esikülg**



**Seadme tagakülg**

1. Toitelüliti
2. LED-ekraan: näitab voolu, pinget; konstantse pinget (CV)/konstantse voolu (CC) režiimi indikaator; väljundi indikaator
3. Väljundpinget reguleerimise nupp: puudutage nuppu, et vahetada jämeda/peen reguleerimise vahel; jäme reguleerimine: 1 V sammuga; peene reguleerimine: 10 mV sammuga
4. Väljundvoolu reguleerimise nupp: puudutage nuppu, et vahetada jämeda/peen reguleerimise vahel; jäme reguleerimine: 100 mA sammuga (PCW07E), 1 A sammuga (PCW07F); peene reguleerimine: 1 mA sammuga (PCW07E), 10 mA sammuga (PCW07F)
5. Väljundlüliti: voolu/pinget väljundi aktiveerimine/deaktiveerimine
6. Väljundklemm Positiivne (+) Punane värv
7. Maandus (GND) klemm ( $\perp$ ) roheline värv
8. Väljundklemm negatiivne (-) must värv.
9. Vahelduvvoolu sisendpistik
10. Kaitsmekarp kaitsmega
11. USB-A ja USB-C laadimispesad

## 2.2 Seadme kasutamine:

### Pinge seadistamine:

Seadke pinge reguleerimise nupp (3) soovitud pingele (kui vajutate seda nuppu üks kord, saate valida pinge jämeda ja peene reguleerimise vahel). Jäme reguleerimine: 1 V sammuga; peene reguleerimine: 10 mV sammuga

### Voolu seadistamine

Seadke voolu reguleerimise nupp (4) soovitud voolule (kui vajutate seda nuppu üks kord, saate valida voolu jämeda ja peene reguleerimise vahel). Jäme reguleerimine: 100 mA sammuga (PCW07E), 1 A sammuga (PCW07F); Peene reguleerimine: 1 mA sammuga (PCW07E), 10 mA sammuga (PCW07F)

### Väljundi juhtimine:

Pärast voolu ja pinge seadistamist ühendage väljundkoormus ja vajutage väljundnuppu (5), et aktiveerida väljund. Väljundi deaktiveerimiseks vajutage väljundnuppu (5) uuesti.

### Lukustamise funktsioon:

Vajutage nuppe (3) ja (4) samaaegselt 3 sekundit, ekraan vilgub üks kord ja nüüd on pinge ja voolu seaded lukustatud. Väljundnuppu saab kasutada tavapäraselt. Normaalse režiimi naasmiseks vajutage nuppe (3) ja (4) samaaegselt uuesti 3 sekundit, ekraan vilgub üks kord ja toiteallikas naaseb tavapärasesse reguleeritavasse režiimi.

## 3 TÄHELEPANU:

3.1 Enne hooldustöid tuleb toiteallikas välja lülitada. Hooldustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud isik.

3.2 Seadet tuleb hoida kuivas ja hästi ventileeritavas kohas ning pikema hoiustamise korral tuleb toitejuhtme pistik pistikupesast eemaldada.

## 4 TARVIKUD

4.1 Toitekaabel -----üks tükk

4.2 Kasutusjuhend -----üks tükk

4.3 Krokodillklambrid -----üks tükk

## Teave jäätmete kõrvaldamise kohta



Seda seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Seade vastab ELi direktiivile „Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed”. Palun viige seade kohalikku jäätmekogumispunkti.

Kasutusjuhendi koostamise kuupäev: veebruar 2026 – kõik tehnilised muudatused on reserveeritud. Tehniliste või trükivigade eest ei vastutata.

### Importija / turustaja:

Ettevõtte nimi	P+C Schwick GmbH
Aadress	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Saksamaa
E-post	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-nr	DE 73586423
Kohalik ringkonnakohus	Remscheid, Saksamaa



I overensstemmelse med international ophavsretslovgivning må indholdet af denne vejledning ikke kopieres i nogen form (herunder oversættelser) uden forhandlerens skriftlige tilladelse.

### Generelle oplysninger / sikkerhedsinstruktioner:

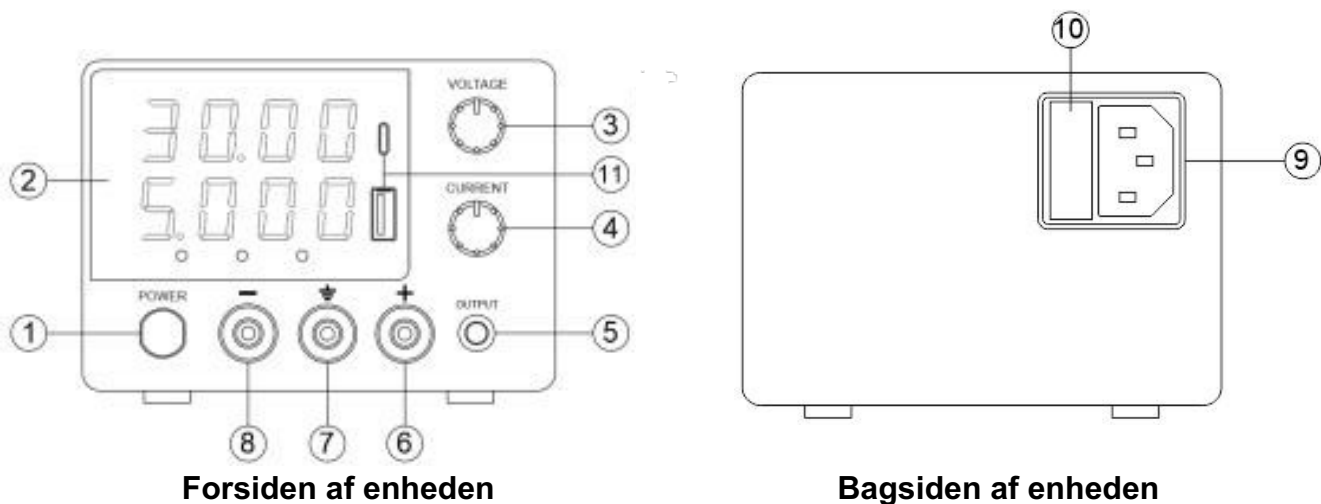
- Det er ikke tilladt at ændre manualen på nogen måde eller tilføje indhold uden distributørens skriftlige tilladelse.
- Brugeren af denne strømforsyning er forpligtet til at sikre, at alle andre personer, der bruger denne enhed, har læst og forstået manualen, især sikkerhedsinstruktionerne. Brugeren er forpligtet til at sikre enhedens funktionalitet før brug, til at stille manualen til rådighed og til at sikre, at kun kvalificerede brugere betjener enheden.
- Enhver ændring af enhedens design eller konstruktion er ikke tilladt.
- Alle garantikrav og erstatningskrav for personskade og materiel skade er udelukket, hvis de skyldes en af følgende årsager:
  - Forkert brug og betjening af enheden
  - Manglende overholdelse af instruktionerne og sikkerhedsbestemmelserne i manualen
  - Betjening og brug uden brug af passende personligt beskyttelsesudstyr
  - Brug og installation af uautoriserede reservedele
  - Forkert vedligeholdelse og ændringer i forbindelse med enhedens design eller konstruktion; fjernelse af typeskiltet.
- Læs denne manual omhyggeligt, inden du bruger enheden, og vær særlig opmærksom på sikkerhedsadvarslerne.
- Overhold denne manual nøje, når du bruger enheden. Vær også opmærksom på alle sikkerhedsinstruktioner på selve enheden. Ellers kan enhedens beskyttelsesfunktion blive beskadiget, svækket eller på anden måde forringet. I dette tilfælde kan sikker drift og sikkerhed for brugeren ikke garanteres.
- Giv ikke børn adgang til enheden. Forældre bærer det fulde ansvar for alle sikkerhedsrisici, der skyldes manglende overholdelse.
- Før du bruger enheden, skal du kontrollere, om den har revner eller plastskeer. Hvis dette er tilfældet, må du ikke fortsætte med at bruge enheden.
- Vedligeholdelsesarbejde på enheden må kun udføres af uddannet specialpersonale.

MODEL	PCW07E	PCW07F
Reguleret udgang Spænding	0~30 V DC	0~30 V DC
Reguleret Udgangsstrøm	0~5 A DC	0~10 A DC
Indgangsspænding	104~253 V AC (50 Hz/60 Hz)	207~253 V AC (50 Hz)

## 1 Tekniske parametre:

- Indgangsspænding: AC-spænding henvises til ovenstående tabel
- Linjeregulering:  $CV \leq 0,05\% + 3\text{mV}$   $CC \leq 0,2\% + 3\text{mA}$
- Belastningsregulering:  $CV \leq 0,01\% + 3\text{mV}$  ( $I \leq 3\text{A}$ )  $CC \leq 0,2\% + 5\text{mA}$  ( $I \leq 3\text{A}$ )  
 $CV \leq 0,05\% + 5\text{mV}$  ( $I > 3\text{A}$ )  $CC \leq 0,5\% + 10\text{mA}$  ( $I > 3\text{A}$ )
- Ripple og støj:  $CV \leq 10\text{mVr.m.s}$   $CC \leq 30\text{mAr.m.s}$
- Beskyttelse: Strømbegrænsning og kortslutningsbeskyttelse
- Spændingsregulering: Grov justering i trin på 1 V, fin justering i trin på 10 mV;
- Strømregulering: Grov justering i trin på 100mA, fin justering i trin på 1mA; (PCW07F vil være 1A og 10mA)
- Spændingsindikationsnøjagtighed:  $LED \pm 0,5\% + 5\text{ cifre}$
- Strømindikationsnøjagtighed:  $LED \pm 0,5\% + 5\text{ cifre}$
- Miljø:  $0 \sim +40\text{ }^\circ\text{C}$  relativ luftfugtighed  $< 90\%$

### 2.1 Kontroller og indikatorer:



1. Tænd/sluk-knap
2. LED-display: Viser strøm, spænding; indikator for konstant spænding (CV)/konstant strøm (CC); udgangsindikator
3. Udgangsspændingsjusteringsknap: Tryk på knappen for at skifte mellem grov/fin justering; grov justering: 1 V trin; fin justering: 10 mV trin
4. Udgangsstrømjusteringsknap: Tryk på knappen for at skifte mellem grov/fin justering; grov justering: 100 mA trin (PCW07E), 1 A trin (PCW07F); fin justering: 1 mA trin (PCW07E), 10 mA trin (PCW07F)
5. Udgangskontakt: Aktivering/deaktivering af strøm-/spændingsudgang
6. Udgangsterminal positiv (+) rød farve
7. Jordterminal (GND) ( $\perp$ ) Grøn farve
8. Udgangsterminal negativ (-) Sort farve.
9. AC-indgangsstik
10. Sikringsboks med sikring
11. USB-A- og USB-C-opladningsstik

## 2.2 Betjening af enheden:

### Indstilling af spænding:

Indstil spændingsjusteringsknappen (3) til den ønskede spænding (hvis du trykker på denne knap én gang, kan du skifte mellem grov og fin justering af spændingen). Grov justering: 1 V trin; Fin justering: 10 mV trin

### Indstilling af strøm

Indstil strømindsstillingsknappen (4) til den ønskede strøm (hvis du trykker på denne knap én gang, kan du skifte mellem grov og fin justering af strømmen). Grov justering: 100 mA trin (PCW07E), 1 A trin (PCW07F); Fin justering: 1 mA trin (PCW07E), 10 mA trin (PCW07F)

### Udgangskontrol:

Når strøm og spænding er indstillet, skal du tilslutte en udgangsbelastning og trykke på udgangsknappen (5) for at aktivere udgangen. Tryk på udgangsknappen (5) igen for at deaktivere udgangen.

### Låsefunktion:

Tryk på knap (3) og (4) samtidigt i 3 sekunder, displayet blinker en gang, og nu er spændings- og strømindsstillingerne låst fast. Udgangsknappen kan bruges normalt. For at vende tilbage til normal tilstand skal du trykke på knap (3) og (4) samtidigt igen i 3 sekunder, displayet blinker en gang, og strømforsyningen vender tilbage til normal justerbar tilstand.

## 3 OPMÆRKSOMHED:

3.1 Strømforsyningen skal være slukket, før der udføres service. Alt servicearbejde må kun udføres af en kvalificeret person.

3.2 Enheden skal opbevares på et tørt og ventileret sted, og strømkablet skal fjernes, hvis enheden opbevares i længere perioder.

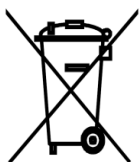
## 4 TILBEHØR

4.1 Netledning -----et stykke

4.2 Brugsanvisning -----et stykke

4.3 Krokodilleklemmer -----et stykke

## Oplysninger om bortskaffelse af affald



Du må ikke bortskaffe denne enhed sammen med husholdningsaffald. Denne enhed overholder EU-direktivet om "Affald af elektrisk og elektronisk udstyr". Bortskaf enheden på dit lokale indsamlingssted.

Dato for udarbejdelse af manualen: Februar 2026 – alle tekniske ændringer forbeholdes. Der påtages intet ansvar for tekniske fejl eller trykfejl.

### Importør/distributør:

Firmanavn	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Tyskland
E-mail	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-nr.	DE 73586423
Lokal distriktsret	Remscheid, Tyskland



I enlighet med internationell upphovsrättslagstiftning får du inte kopiera innehållet i denna manual i någon form (inklusive översättningar) utan skriftligt tillstånd från distributören.

#### Allmän information/säkerhetsanvisningar:

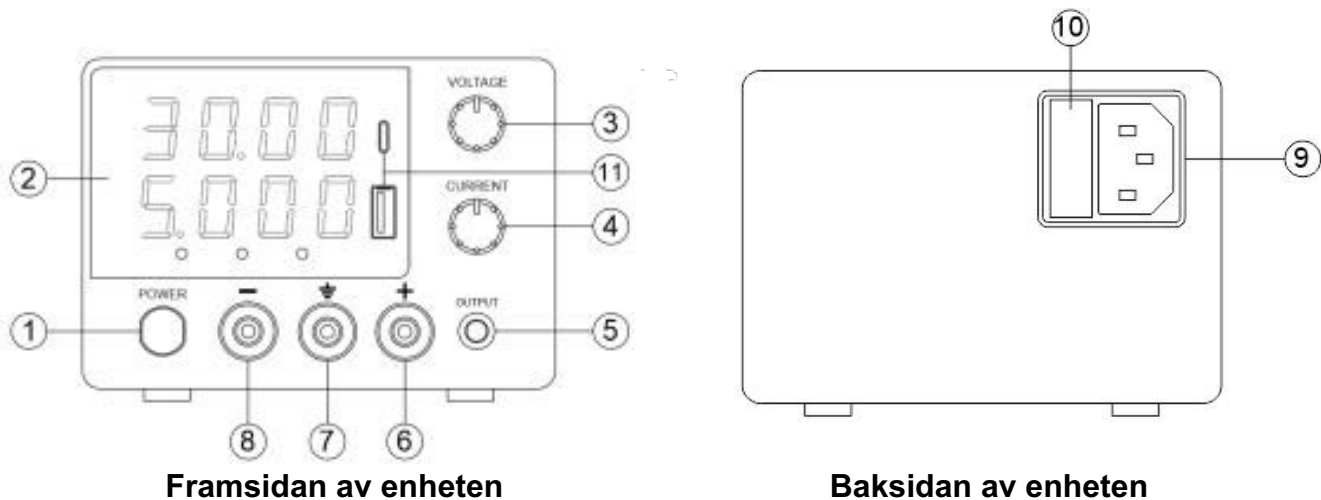
- Det är inte tillåtet att ändra manualen på något sätt eller lägga till innehåll utan distributörens skriftliga tillstånd.
- Användaren av denna strömförsörjning är skyldig att se till att alla andra personer som använder denna enhet har läst och förstått manualen, i synnerhet säkerhetsinstruktionerna. Användaren är skyldig att säkerställa enhetens funktionalitet före användning, tillhandahålla manualen och se till att endast kvalificerade användare använder enheten.
- Ingen modifiering av enhetens design eller konstruktion är tillåten.
- Alla garanti- och ansvarsanspråk för personskada och egendomsskada utesluts om de beror på någon av följande orsaker:
  - Felaktig användning och hantering av enheten
  - Bristande efterlevnad av instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna i manualen
  - Användning och drift utan lämplig personlig skyddsutrustning
  - Användning och installation av icke godkända reservdelar
  - Felaktigt underhåll och ändringar av enhetens konstruktion eller utformning; borttagande av typskylten.
- Läs denna manual noggrant innan du använder enheten och var särskilt uppmärksam på säkerhetsvarningarna.
- Följ denna manual noggrant när du använder enheten. Var också uppmärksam på alla säkerhetsinstruktioner på själva enheten. Annars kan enhetens skyddsfunktion skadas, försvagas eller på annat sätt försämrats. Säker drift och säkerhet för användaren kan i så fall inte garanteras.
- Låt inte barn komma i kontakt med enheten. Föräldrar bär det fulla ansvaret för alla säkerhetsrisker som uppstår till följd av bristande efterlevnad.
- Kontrollera innan du använder enheten om den har sprickor eller plastskador. Om så är fallet, fortsätt inte att använda enheten.
- Underhållsarbete på enheten får endast utföras av utbildad specialistpersonal.

MODELL	PCW07E	PCW07F
Reglerad utgång Spänning	0~30 V DC	0~30 V DC
Reglerad Utgångsström	0~5 A DC	0~10 A DC
Ingångsspänning	104~253 V AC (50 Hz/60 Hz)	207~253 V AC (50 Hz)

## 1 Tekniska parametrar:

- Ingångsspänning: Växelspänning, se tabellen ovan
- Linjereglering:  $CV \leq 0,05\% + 3\text{mV}$   $CC \leq 0,2\% + 3\text{mA}$
- Lastreglering:  $CV \leq 0,01\% + 3\text{mV}$  ( $I \leq 3\text{A}$ )  $CC \leq 0,2\% + 5\text{mA}$  ( $I \leq 3\text{A}$ )  
 $CV \leq 0,05\% + 5\text{mV}$  ( $I > 3\text{A}$ )  $CC \leq 0,5\% + 10\text{mA}$  ( $I > 3\text{A}$ )
- Rippel och brus:  $CV \leq 10\text{mVr.m.s}$   $CC \leq 30\text{mAr.m.s}$
- Skydd: Strömbegränsning och kortslutningsskydd
- Spänningsreglering: Grovjustering i steg om 1 V, finjustering i steg om 10 mV;
- Strömreglering: Grovjustering i steg om 100 mA, finjustering i steg om 1 mA; (PCW07F blir 1A och 10mA)
- Spänningsindikeringens noggrannhet:  $LED \pm 0,5\% + 5$  siffror
- Strömindikeringens noggrannhet:  $LED \pm 0,5\% + 5$  siffror
- Miljö:  $0 \sim +40\text{ }^\circ\text{C}$  relativ luftfuktighet  $< 90\%$

## 2.1 Reglage och indikatorer:



1. Strömbrytare
2. LED-display: Visar ström, spänning; indikator för konstant spänning (CV)/konstant ström (CC); utgångsindikator
3. Justeringsknapp för utgångsspänning: tryck på knappen för att växla mellan grov-/finjustering; grovjustering: 1 V-steg; finjustering: 10 mV-steg
4. Reglage för utgångsström: tryck på reglaget för att växla mellan grov/finjustering; grovjustering: 100 mA-steg (PCW07E), 1 A-steg (PCW07F); finjustering: 1 mA-steg (PCW07E), 10 mA-steg (PCW07F)
5. Utgångsbrytare: Aktiverar/inaktiverar ström-/spänningsutgång
6. Utgångsterminal Positiv (+) Röd färg
7. Jord (GND) terminal ( $\perp$ ) Grön färg
8. Utgångsterminal negativ (-) Svart färg.
9. AC-ingångskontakt
10. Säkringsbox med säkring
11. USB-A- och USB-C-laddningsuttag

## 2.2 Användning av enheten:

### Inställning av spänning:

Ställ in spänningsjusteringsknappen (3) på önskad spänning (om du trycker på denna knapp en gång kan du växla mellan grov- och finjustering av spänningen). Grovjustering: 1 V-steg; Finjustering: 10 mV-steg

### Ställa in ström

Ställ in strömreglaget (4) på önskad ström (om du trycker på detta reglage en gång kan du växla mellan grov- och finjustering av strömmen). Grovjustering: 100 mA-steg (PCW07E), 1 A-steg (PCW07F); Finjustering: 1 mA-steg (PCW07E), 10 mA-steg (PCW07F)

### Utgångskontroll:

Efter att du har ställt in ström och spänning ansluter du en utgångsbelastning och trycker på utgångsknappen (5) för att aktivera utgången. Tryck på utgångsknappen (5) igen för att inaktivera utgången.

### Låsfunktion:

Tryck på knapparna (3) och (4) samtidigt i 3 sekunder, displayen blinkar en gång och nu är både spännings- och ströminställningarna låsta. Utgångsknappen kan användas som vanligt. För att återgå till normalt läge, tryck på knapparna (3) och (4) samtidigt igen i 3 sekunder, displayen blinkar en gång och strömförsörjningen återgår till normalt justerbart läge.

## 3 VARNING:

3.1 Nätströmmen måste kopplas bort före service. All service får endast utföras av behörig personal.

3.2 Enheten ska förvaras på en torr och väl ventilerad plats och strömsladden ska tas bort om enheten förvaras under längre perioder.

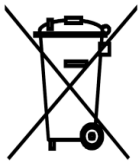
## 4 TILLBEHÖR

4.1 Nätkabel -----en styck

4.2 Bruksanvisning -----ett exemplar

4.3 Krokodilklemmar -----ett stycke

## Information om avfallshantering



Du får inte slänga denna enhet i hushållsavfallet. Denna enhet omfattas av EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Lämna in enheten till din lokala insamlingsplats.

Manualens skapandedatum: februari 2026 – med förbehåll för tekniska ändringar. Vi tar inget ansvar för tekniska fel eller tryckfel.

### Importör/distributör:

Företagsnamn	P+C Schwick GmbH
Adress	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Tyskland
E-post	info@schwick.de
Internet	<a href="http://www.schwick.de">www.schwick.de</a>
WEEE-nr	DE 73586423
Lokal tingsrätt	Remscheid, Tyskland

